

Persian transcript:

محسن: اخیراً من دقت کردم و دیدم که خُب دو تا ورزش گروهی ی دیگه [دیگر] هم خیلی تو ایران رایج شده و روز به روز هم، هم ایران داره بهتر می شه [می شود] تو این ورزش ها، و هم این که مردم علاقه مند تر می شنند [می شوند]؛ و یکی ورزش بسکتباله [بسکتبال است] و یکی هم والیبال. عملاً تا چندین سال پیش والیبال و بسکتبال ایران چه در سطح آسیا و چه در سطح دنیا حرفی برای گفتن نداشت، ولی امروزه می بینیم که ایران جزء تیم های بسیار خوب در سطح دنیاست، هم در والیبال هم در بسکتبال.

اخیراً تیم نوجوانان ایران قهرمان جهان شد در والیبال؛ و خُب و تیم جوانان، تیم جوانان و تیم بزرگسالان ایران هم تا حالا چندین بار قهرمان آسیا شده در والیبال. و لیگ والیبال هم جزء بهترین لیگ های آسیاست [آسیا است] و تا حالا چندین تیم هایی که در لیگ ایران بازی می کنند در سطح آسیا تو والیبال مطرح هستند [مطرح هستند] و جزء [بهترین ها]؛ و همین چند روز پیش می توئم [می توانم] بگم [بگویم] تیم والیبال ایران قهرمان آسیا شد در شهر ارومیه؛ [این] مسابقات در ایران برگزار می شد و تیم ایران تونست [توانست] قهرمان دنیا بشه [بشود].

English translation:

Mohsen: Recently, I have paid attention and witnessed that two other sports are becoming common in Iran, improving day by day, also are people are becoming more interested in these sports. One is basketball and the other is volleyball. Actually till a few years ago, volleyball and basketball of Iran whether on Asia level or world level, didn't have much to offer¹. But today, we see that Iran's team is amongst the world's best teams. Both in volleyball and in basketball. Recently, Iran's youth volleyball team became the world champion and well, both youth team and adult team have become the world champions on several occasions so far. And the volleyball league is one of the best in Asia. To this day many teams who play within [the] Iranian League are very well-known throughout Asia. It was a few days ago which I can say Iran's volleyball team became the Asian champion in city of Uremia. The competition was taking place in Iran and Iran's team could become the world's champion.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

¹ Lit., "much to say"